

NOTA DE PREMSA

L'APTIC i la FIT es reuneixen amb representants de l'Ajuntament de Barcelona per donar suport a la candidatura de Barcelona per esdevenir Ciutat de la Literatura de la UNESCO

L'APTIC, l'Associació Professional de Traductors i Intèrprets de Catalunya, s'ha reunit amb la presidència de la FIT, la Federació Internacional de Traductors, així com amb representants de la candidatura de Barcelona Ciutat de la Literatura per estudiar de quina manera els professionals de la traducció poden contribuir a l'èxit de la candidatura.

Barcelona, 3 de juny de 2015. El president de la FIT, Henry Liu, ha visitat la seu de l'APTIC el dimarts 2 de juny i el col·lectiu de traductors ha volgut donar suport a la candidatura de Barcelona per esdevenir Ciutat de la Literatura de la Xarxa de Ciutats Creatives de la UNESCO presentant-la als seus col·legues internacionals. D'aquesta manera, els representants de la candidatura (la qual ja compta amb el suport dels traductors del territori) han conegut l'entitat que aplega associacions de traductors, d'intèrprets i de terminòlegs a nivell internacional, amb més de 80.000 membres de 55 països.

L'APTIC vol enfortir la seva posició d'interlocutora local del món dels traductors, intèrprets, correctors, terminòlegs i d'altres professionals de la llengua. El president de la FIT s'ha mostrat molt interessat en els possibles actes relacionats amb el sector de la traducció que es puguin organitzar a Barcelona sempre que l'APTIC sigui la representant local del col·lectiu. A més, ha pres consciència de la situació de la interpretació judicial al nostre país i defensa tota la feina de denúncia que l'APTIC i la Xarxa Vértice (grup de les associacions de traductors i d'intèrprets de l'Estat espanyol) duen a terme. Aquest moment de la reunió va comptar amb la presència de Llorenç Serrahima, president d'ASETRAD, l'Associació Espanyola de Traductors, de Correctors i d'Intèrprets.

Aquesta candidatura és una bona oportunitat per reforçar els lligams entre el sector de la traducció i Barcelona com a capital cultural i de participació ciutadana que viu la literatura de manera intensa, tant pel que fa la producció editorial com per la seva diversitat cultural. Per aquest motiu, l'APTIC ha volgut propiciar aquesta trobada en el marc de les converses que manté amb la Federació Internacional de Traductors per establir possibles sinergies i vies de col·laboració de futur.

Quant a l'APTIC

Constituïda oficialment l'1 de gener de 2009 gràcies a la fusió de les dues associacions generalistes de traductors i intèrprets de Catalunya, ATIC i TRIAC, l'APTIC té l'objectiu principal de donar suport als traductors i intèrprets, defensar els seus interessos i la formació contínua d'aquest col·lectiu professional. La vocació de l'APTIC és ser un referent de la professió de traductor i intèrpret, tant per als professionals com per a la societat en general. L'associació aplega més de 700 professionals de la llengua i organitza prop de 50 activitats l'any com ara cursos, xerrades i tallers.

Quant a la FIT

La Federació Internacional de Traductors (FIT) és un grup internacional d'associacions de traductors, d'intèrprets i de terminòlegs. Suma més de 100 associacions professionals inscrites que representen a més de 80.000 traductors de 55 països. La FIT té per objectiu promoure la professionalització de les disciplines que representa.



D'esquerra a dreta: Paola Tormo, vicepresidenta de l'APTIC, Henry Liu, president de la FIT, Marta Morros, presidenta de l'APTIC, Llorenç Serrahima, president d'ASETRAD, Esteve Caramés i Maria Patricio, tècnics de la candidatura de Barcelona per esdevenir Ciutat de la Literatura.

Per a més informació, contacteu amb:
Comissió de Comunicació de l'APTIC
comunicacio@aptic.cat
Lluís Cavallé 677 81 04 08 – Neus Sanchis 636 46 11 79

Llull, 63-69, 2n 7a
08005 Barcelona
Telèfon i fax: 93 667 56 24
secretaria@aptic.cat
www.aptic.cat

Horari: de dilluns a divendres, de 10 h a 14 h